

## **Zmluva č. ....../OM**

### **o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky**

**medzi zmluvnými stranami:**

#### **Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky**

zastúpené: doc. PhDr. Dušan Čaplovič, DrSc.  
minister školstva, vedy, výskumu a športu  
sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava  
IČO: 00164381  
IBAN: SK80 8180 0000 0070 0006 5236

ako poskytovateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „poskytovateľ“)

a

#### **NODAM – Združenie detí a mládeže, občianske združenie**

zastúpené: Mgr. Eva Matlová  
sídlo: Klčové 87, 915 01 Nové Mesto nad Váhom  
IČO: 37918095  
peňažný ústav: Uni Credit Bank, a.s  
IBAN: SK25 1111 0000 0066 2490 1007

ako prijímateľ dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „prijímateľ“) za týchto podmienok:

### **Čl. 1**

#### **Podmienky použitia dotácie**

1. Poskytovateľ poskytne v roku 2014 prijímateľovi finančnú dotáciu

vo výške **13 619 EUR**  
slovom trinásťtisícšesťstodevätnásť eur  
z toho:

bežné výdavky 13 619 EUR

z toho: mzdové náklady 0 EUR

účel, na ktorý sa dotácia poskytuje: Zabezpečenie systematickej práce s mládežou prostredníctvom aktivít uvedených v žiadosti o dotáciu a v žiadosti o registráciu, pre podporu v rámci PROGRAMOV PRE MLÁDEŽ NA ROKY 2014 – 2020 (Program PODPORA mládežníckych organizácií)

termín použitia dotácie: do 31.12.2014

2. Dotácia sa poskytuje v súlade so zákonom č. 282/2008 Z.z. o podpore práce s mládežou a o zmene a doplnení zákona č. 131/2002 Z.z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Prijímateľ prijíma finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu uvedené v článku 1 bod 1 tejto zmluvy (ďalej len „prostriedky“) bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve, v usmernení odboru mládeže a komunitárnych programov podľa predloženého rozpočtu príjmov a výdavkov odsúhlaseného odborom mládeže a komunitárnych programov, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Súčasne sa zaväzuje použiť ich výlučne na zabezpečenie

účelu, na ktorý sa prostriedky poskytnú. Taktiež zodpovedá za účelné a hospodárne použitie dotácie a jej riadne vedenie v účtovníctve.<sup>1)</sup>

4. Prijímateľ sa zaväzuje použiť na financovanie účelu dotácie aj finančné prostriedky z iných zdrojov. Podiel finančných prostriedkov z iných zdrojov z celkových nákladov je minimálne 20 %.

## **Čl. 2**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi prostriedky výlučne bezhotovostne na samostatný bankový účet otvorený prijímateľom iba na vedenie prostriedkov poskytovaných zo štátneho rozpočtu uvedený v tejto zmluve. O poukázaní dotácie zašle odbor mládeže prijímateľovi písomné oznámenie.
2. Prijímateľ nie je oprávnený poskytnuté prostriedky previesť z bankového účtu v peňažnom ústave uvedenom v tejto zmluve na iný účet s výnimkou čerpania prostriedkov podľa bodov 6.a 7.
3. Prijímateľ z poskytnutej dotácie môže čerpať prostriedky len na realizáciu účelu určeného v tejto zmluve. Pod čerpaním sa rozumejú predovšetkým bezhotovostné úhrady z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na schválený účel.
4. Prostriedky dotácie poskytnuté na kapitálové výdavky je prijímateľ povinný čerpať výlučne prostredníctvom bezhotovostného platobného styku.
5. Pri financovaní výstavby, modernizácie alebo rekonštrukcie nehnuteľnosti z prostriedkov dotácie je potrebné postupovať v zmysle § 19 ods. 8 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
6. Pod čerpaním sa rozumie aj prevod peňažných prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na iný účet prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním prostriedkov podľa zmluvy na jeho bankový účet uvedený v zmluve uhrádzal z vlastných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia podľa zmluvy, najviac však do výšky určenej v zmluve a takto použitých vlastných prostriedkov.
7. Čerpaním je aj prevod peňažných prostriedkov z bankového účtu prijímateľa uvedeného v zmluve na účet inej právnickej osoby, ak táto je priamym realizátorom účelu určeného v zmluve, na ktorý bola dotácia poskytnutá. V takom prípade je prijímateľ povinný uzatvoriť s touto právnickou osobou osobitnú zmluvu a určiť v nej podmienky a účel použitia dotácie.
8. Cestovné náhrady môžu byť z dotácie uhradené len do výšky určenej osobitným predpisom.<sup>2)</sup>
9. Úhrada dane z pridanej hodnoty<sup>3)</sup> (ďalej len „DPH“) nie je u platiteľov DPH považovaná za oprávnený výdavok z prostriedkov dotácie, ak má platiteľ DPH nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.
10. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri informovaní masmédií o svojej činnosti, na ktorú bola poskytnutá dotácia podľa článku 1 a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou alebo inej jej propagácii (napr. tlač materiálov, pozvánok a pod.) výslovne uvedie, že bola financovaná z dotácie Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky.

---

<sup>1)</sup> Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

<sup>2)</sup> Zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov.

<sup>3)</sup> Zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

11. Prijímateľ je povinný v termíne do 31.1.2015 odvieť na účet MŠVVaŠ SR SK19 8180 0000 0070 0006 3812 (VS 30C0) výnosy z dotácie poskytnutej na základe tejto zmluvy a zároveň zaslať odboru mládeže a odboru účtarne a styku so Štátnou pokladnicou písomné oznámenie o výške vrátenej sumy.
12. Prijímateľ sa zaväzuje, že v termíne do 31.1.2015 predloží odboru mládeže vyúčtovanie poskytnutej dotácie podpísané štatutárnym orgánom. Vyúčtovanie musí obsahovať vecné vyhodnotenie a je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku. Spôsob vyúčtovania poskytnutej dotácie určí poskytovateľ v nadväznosti na usmernenie Ministerstva financií Slovenskej republiky.
13. Nepoužitý prostriedky je prijímateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť v priebehu roka 2014 na účet poskytovateľa SK80 8180 0000 0070 0006 5236 a po 31.12.2014 na účet poskytovateľa SK 68 8180 0000 0070 0006 3900 (VS 30C0). O vrátení nepoužitých prostriedkov je prijímateľ dotácie povinný poslať odboru mládeže a odboru účtarne a styku so Štátnou pokladnicou písomné oznámenie.
14. Prijímateľ umožní poskytovateľovi vykonať kontrolu použitia dotácie podľa platných predpisov.<sup>4)</sup>

### **Čl. 3 Sankcie**

1. Prijímateľ je povinný dodržať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a tejto zmluvy. Porušenie ustanovení tejto zmluvy alebo citovaného zákona sa sankcionuje podľa tohto zákona.

### **Čl. 4 Spoločné ustanovenia**

1. Zmenu na strane prijímateľa, aj formálneho charakteru (napr. zmenu kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia a pod.), je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku písomne oznámiť odboru mládeže.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len po vzájomnej dohode formou písomných dodatkov, ktoré sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Zmluvné strany sa k návrhu dodatku vyjadria v lehote do 30 dní odo dňa jeho doručenia.
3. V ostatnom, výslovne neupravenom touto zmluvou, platia príslušné platné ustanovenia Občianskeho zákonníka a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v troch originálnych rovnopisoch, z ktorých po podpise poskytovateľ dostane dva a prijímateľ jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany po prečítaní tejto zmluvy vyhlasujú, že jej obsahu porozumeli, a tento zodpovedá skutočnému prejavu ich vôle a na znak vzájomného súhlasu ju podpisujú.

---

<sup>4)</sup> Zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

V Bratislave dňa

V Novom Meste nad Váhom dňa

za poskytovateľa:

za prijímateľa:

doc. PhDr. Dušan Čaplovič, DrSc.  
minister školstva, vedy, výskumu a športu SR

Mgr. Eva Matlová  
štatutárny orgán

## Príloha k zmluve

o poskytnutí dotácie zo štátneho rozpočtu prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky

### Rozpis očakávaných výdavkov, na ktoré sa použije dotácia z MŠVVaŠ SR na realizáciu aktivít uvedených v žiadosti o dotáciu:

| Položky                                                        | Výška výdavkov v EUR |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|
| 610 – mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania | 0                    |
| 620 – poisťné a príspevok do poisťovní                         | 0                    |
| 630 – tovary a služby                                          | 13 619               |
| Z toho:                                                        |                      |
| 637 027 – odmeny zamestnancov mimopracovného pomeru            | 0                    |
| 640 – bežné transfery                                          | 0                    |
| <b>Spolu</b>                                                   | <b>13 619</b>        |

### Rozpis očakávaných príjmov z iných zdrojov, ktoré sa prijímateľ dotácie zaväzuje použiť na financovanie aktivít uvedených v žiadosti o dotáciu:

| Očakávané príjmy                                     | Výška príjmov v EUR |
|------------------------------------------------------|---------------------|
| Ostatné príjmy                                       | 20 714              |
| Požadovaná dotácia od iného subjektu                 | 0                   |
| Požadovaná dotácia od iného subjektu verejnej správy | 0                   |
| <b>Spolu</b>                                         | <b>20 714</b>       |

Za správnosť zodpovedá:

Mgr. Eva Matlová  
štatutárny orgán

## Usmernenie k použitiu dotácie

1. Prijímateľ dotácie v rámci programu PODPORA mládežníckych organizácií dotáciu použije na podporu aktivít zameraných na rozvoj neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa cieľových skupín, pričom ich výsledkom nie je dosiahnutie určitého stupňa vzdelania.  
Dotácia je určená na :
  - a) pravidelne sa opakujúce aktivity mládež,
  - b) pobytové podujatia pre mládež (t. j. viacdňové podujatia),
  - c) jednorazové podujatia pre mládež,
  - d) dobrovoľnícke aktivity mládeže,
  - e) vzdelávacie aktivity pre členov oprávneného žiadateľa,
  - f) vzdelávacie aktivity pre pracovníkov s mládežou a mládežníckych vedúcich a mladých vedúcich,
  - g) informačné kampane a iné podujatia zamerané na zvýšenie informovanosti verejnosti o aktivitách, prioritách alebo záujmoch oprávneného žiadateľa,
  - h) publikačná činnosť,
  - i) organizačné, administratívne a iné činnosti súvisiace s vyššie uvedenými činnosťami,
  - j) iné aktivity, ktoré priamo súvisia s cieľmi programu.
2. Zásady použitia dotácie na realizáciu aktivít a cieľov programu PODPORA mládežníckych organizácií:
  - a) Dotácia je určená na bežné výdavky na zabezpečenie tovarov, služieb, mzdových nákladov a nákup drobného hmotného majetku za predpokladu dodržania ustanovení príslušných zákonov. Oprávnené výdavky súvisia výlučne s realizáciou aktivít projektu za účelom dosiahnutia cieľov projektu. Môžu vzniknúť výhradne v príslušnom kalendárnom roku (viď zmluva)
  - b) Dotácia zo štátneho rozpočtu môže byť maximálne 80% z celkových výdavkov prijímateľa dotácie na realizáciu aktivít v súlade s bodom 1.
  - c) Na mzdy a platy zamestnancov prijímateľa dotácie, ktorí sa zúčastňujú na realizácii projektu v rozsahu, v ktorom realizácia projektu zasahuje do ich riadneho pracovného času, odmeny na základe dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru pre organizátorov projektu a odborníkov prizvaných na účasť na projekte za účelom dosiahnutia cieľov projektu (dohoda o vykonaní práce, dohoda o pracovnej činnosti, dohoda o brigádnickej práci študenta) môže prijímateľ použiť **maximálne 50%** z poskytnutej dotácie.
  - d) Dotácia môže byť použitá na úhradu odvodov za zamestnávateľa z miezd zamestnancov maximálne za mzdy a dohody v rozsahu uvedenom v bode c).
  - e) Prijímateľ dotácie môže použiť dotáciu na úhradu cestovných nákladov organizátorov a účastníkov projektu vypočítané v súlade s ustanoveniami platného Zákona o cestovných náhradách. Náhrady za použitie súkromného motorového vozidla na služobné účely je z dotácie možné hradiť len do výšky cestovného 2. triedy verejným dopravným prostriedkom (vlak, autobus)
  - f) Zmenu účelu čerpania dotácie povoľuje ministerstvo len výnimočne v odôvodnených prípadoch na základe písomnej žiadosti, ktorú prijímateľ dotácie predloží odboru detí a mládeže najneskôr do 1. 11.2014.
  - g) Dotáciu je možné použiť na aktivity, ktoré budú ukončené do 31.12.2014 vrátane.
  - h) Pri použití finančných prostriedkov na zabezpečenie aktivity prijímateľ dotácie vypracuje správu o jej zabezpečení a prezenčnú listinu účastníkov. Oba dokumenty prijímateľ dotácie archivuje rovnako, ako účtovné odklady. Prezenčná listina obsahuje aspoň meno a priezvisko, obec trvalého pobytu, rok narodenia a podpis účastníka modrým perom. Prezenčná listina zahraničných účastníkov obsahuje aj číslo pasu alebo číslo národnej identifikačnej karty. Na prezenčnej listine sa uvádza názov prijímateľa dotácie, názov a dátum podujatia. Správa o aktivite obsahuje vyhodnotenie jej cieľov a priebehu, údaje o počte účastníkov, mieste jej uskutočnenia, ako aj meno a priezvisko osoby zodpovednej za jej priebeh a vyhodnotenie. V prípade účasti spoluorganizátorov na priebehu aktivity sa v správe uvedie osobitne počet účastníkov z každej príslušnej organizácie.
  - i) Prijímateľ dotácie je povinný v informačnom systéme VIVANT aktualizovať členskú základňu a nahlasovať plánované aktivity a správy z podujatí s uzávierkou dňa 31.1. nasledujúceho roka.
3. Cieľovou skupinou aktivít je mládež podľa §2 písm. a) a b) Zákona o podpore práce s mládežou. Špeciálna pozornosť sa venuje mládeži vo veku 13 až 17 rokov a mládeži, ktorá sa nachádza v inej situácii v porovnaní s väčšinovou populáciou (viď §3 Zákona o podpore práce s mládežou). Cieľovú skupinu osôb v súlade s §2 písm. c), d) a e) Zákona o podpore práce s mládežou ďalej tvoria mladí vedúci, mládežnícki vedúci a pracovníci s mládežou. Cieľovou skupinou kurzov, seminárov, konferencií, okrúhlych stolov, panelových diskusií a pracovných dielní sú pracovníci s mládežou a dospelí účastníci, zastupujúci záujmy subjektov v rámci sieťovania. Cieľovou skupinou informačných kampaní a iných informačných aktivít oprávnených žiadateľov je široká verejnosť.